

# Nouveau coronavirus (COVID-19)

## CONSEILS AUX VOYAGEURS

**Vous revenez de Chine ou d'une zone où circule activement le virus\***

(vol direct ou via un autre pays)

\*[www.gouvernement.fr/info-coronavirus](http://www.gouvernement.fr/info-coronavirus)

### Dans les 14 jours suivant votre retour

- Surveillez votre température 2 fois par jour
- Portez un masque chirurgical en présence de votre entourage et en dehors du domicile
- Réduisez les activités non indispensables (cinéma, restaurant, soirées...) et la fréquentation de lieux où se trouvent des personnes fragiles (hôpitaux, maternités, établissements d'hébergement pour personnes âgées...)
- Lavez-vous les mains régulièrement



**En cas de fièvre ou sensation de fièvre, toux, difficultés à respirer**

Contactez rapidement le **SAMU Centre 15** en signalant votre voyage.



**Ne vous rendez pas** directement chez le médecin, ni aux urgences de l'hôpital.

# Novel coronavirus (COVID-19)

## TRAVELLERS' ADVICE

You are returning from China or an area where the virus is actively circulating\* (directly or via another country)

\*[www.gouvernement.fr/info-coronavirus](http://www.gouvernement.fr/info-coronavirus)

### During the 14 days following your return

- Monitor your temperature twice a day
- Wear a surgical mask when you are with your relatives or outside your house
- Reduce non-essential activities (cinema, restaurants, parties...) and avoid places with at-risk individuals (maternity hospitals, hospitals, retirement homes...)
- Wash your hands regularly



**In case of fever or feverishness, cough, breathing difficulties**

Contact the **SAMU** immediately (french emergency medical services – dial 15), and mention your history of travel.



**Do not go directly** to your GP's or to the hospital.

# 致旅客

您来自中国或者来自新型冠状病毒活跃传播的地区\* (直飞或通过其他国家)

\*[www.gouvernement.fr/info-coronavirus](http://www.gouvernement.fr/info-coronavirus)

在您回法国后的14天内

- 每天量二次体温
- 在与人相处时，走出家门时，戴上外科医用口罩
- 减少不必要的活动（电影院，饭店，聚会等），少去老弱病残者出没的场地（医院，妇产医院，老人住宿设施等）
- 经常洗手



若出现发热，咳嗽和呼吸困难的状况

尽快拨打15急救热线，并说明旅游情况



请不要自行直接前往私人医生或者医院急诊处就诊

## Nuovo coronavirus (COVID-19)

# CONSIGLI PER I VIAGGIATORI

**Stai tornando dalla Cina o da una zona dove il virus circola attivamente\***

(volo diretto o attraverso un altro paese)

**\*[www.gouvernement.fr/info-coronavirus](http://www.gouvernement.fr/info-coronavirus)**

## Entro 14 giorni dal tuo ritorno

- Sorvegliare la temperatura due volte al giorno
- Indossa una maschera chirurgica in presenza del tuo entourage e fuori casa
- Ridurre le attività non indispensabile (cinema, ristorante, feste, ecc.) ; vietare le poste pubblici in cui si trovano persone con disabilità (ospedali, maternità, strutture ricettive per anziani, ecc.)
- Lavarsi le mani regolarmente



**In caso di febbre o sensazione di febbre, tosse, difficoltà respiratorie**

Contattare rapidamente **SAMU Center 15** segnalando il viaggio.



**Non andare** direttamente dal medico o al pronto soccorso dell'ospedale.